

MEMORIA DE BUENAS PRÁCTICAS EN CENTRO BILINGÜE



LA QUINTA DESTREZA DE LA LENGUA: LA INTERACCIÓN.

20 AÑOS DE BUENAS PRÁCTICAS

2

- Contextualización
- Justificación
- Desarrollo metodológico de la práctica y validación de su eficacia didáctica
- Integración en el Proyecto Educativo de Centro.
- Adecuación a la realidad y necesidades del centro y de su entorno.
- Aplicación de nuevas metodologías y uso de las nuevas tecnologías.
- Carácter interdisciplinar.
- Atención a la diversidad y alumnado con NEAE en el aula bilingüe.
- Elaboración de material AICLE.
- Elaboración de Currículo Integrado de la Lenguas e inclusión en el Proyecto Lingüístico del Centro
- Elaboración de material AICLE para la atención a la diversidad y alumnado con NEAE.
- Implicación de los diferentes agentes de la comunidad educativa.
- Difusión de la buena práctica.
- Apertura a otros entornos bilingües.
- Sostenibilidad de la práctica propuesta y posibilidades de adaptación.
- Actividades complementarias y extraescolares.
- Proyectos de intercambio con alumnado extranjero.
- Proyectos de intercambio o estancias del profesorado en el extranjero.
- Implementación del Portfolio Europeo de las Lenguas.

3

- Otros programas: Proyecto Lingüístico de Centro, Plan de Lectura y Biblioteca, etc.
- Incorporación de aspectos relacionados con la igualdad entre hombres y mujeres, la violencia de género, la educación medioambiental y la educación en valores.
- ANEXOS

CONTEXTUALIZACIÓN

Hace ahora 20 años en que en el CEIP Reyes Católicos de Cádiz se implantó una de aquellas primeras secciones bilingües experimentales de Andalucía y de España. Convertido ya en centro bilingüe con todas nuestras líneas aprendiendo francés y en francés, nos animamos a compartir parte del trabajo que aquí venimos desarrollando desde entonces motivados por los buenos resultados en competencia lingüística que adquiere nuestro alumnado.

Nuestro centro se encuentra en Cádiz capital, en un barrio de clase media situado en la zona de extramuros de la ciudad y rodeado de colegios concertados. Cerca de 500 alumnos, sus familias y un claustro de 27 profesores, constituimos su comunidad educativa. Es un centro donde se promueve la participación en programas. Venimos participando en Plan de Apertura, PLC, Comunica, Aldea (con nuestro proyecto temático sobre el huerto), Hábitos de vida saludable, Profundiza y AulaDcine. Es también un centro abierto a su comunidad, colaborando con la UCA (Universidad de Cádiz) en sus Facultades de Educación y de Filosofía y Letras, y con otras universidades belgas y francesas (acogiendo a prácticos), además de otros centros de la provincia. Contamos con la Biblioteca Gloria Fuertes, comedor,

4

aula matinal y escuela deportiva por la tarde, así como un AMPA muy colaboradora y activa.

JUSTIFICACIÓN

La buena práctica que presentamos es en cierto modo un compendio de nuestro trabajo que queremos hacer visible a través de la que viene denominándose “quinta destreza de la lengua”: la interacción. En nuestro centro de primaria, hacemos posible que la mayor parte del alumnado se comunique en L2-francés dentro y fuera del aula con el profesorado y otros compañeros en tercer ciclo. La motivación nace del profesorado responsable de este área pero la puesta en práctica abarca todas las actividades y áreas relacionadas con esta lengua (Ciencias Sociales, Ciencias Naturales, Educación Física, Ciudadanía, Cultura digital, Educación artística, celebración de fiestas, viaje a París fin de etapa,...). Conseguir que al final de la primaria nuestro alumnado se sienta capaz y con ánimo de hablar con cualquier francófono en cualquier entorno, es nuestro mayor orgullo porque es el resultado de muchas buenas prácticas de un trabajo en equipo completo aunque siempre mejorable. Para conseguirlo el profesorado se coordina mediante el CIL, implementa más del 50% del temario de las asignaturas DNL implicadas en L2-francés elaborando proyectos o unidades didácticas propias con AILCE/ÉMILE, implica a los asistentes lingüísticos que cada curso acogemos, elabora el PEL en todas las áreas implicadas, mantenemos un ambiente cultural francófono año tras año (con rodillo de frases y onomásticas en pantallas, dinamización de la vida del centro en Facebook, cartelería por todo el centro, celebración de fiestas francófonas, degustación de productos

franceses,...), y una estrecha colaboración con el departamento de francés de nuestro IES de referencia.

DESARROLLO METODOLÓGICO DE LA PRÁCTICA Y VALIDACIÓN DE SU EFICACIA DIDÁCTICA

Intentamos que la práctica metodológica en nuestro centro sea lo más homogénea posible gracias al PLC (Plan de Lenguas de Centro) y al CIL que está incluido en él. Las primeras reuniones de equipo docente, claustro y ciclo de septiembre están dedicadas a coordinar actuaciones anuales. Cuando la estructura y los acuerdos globales de centro están fijados y consensuados, cada profesor diseña su programación. En el Anexo 1 mostramos un ejemplo de CIL. En él se puede observar como todo lo que va a ser coordinado en esa quincena aparece indicado, desde onomásticas a partes del temario, incluyendo proyectos que abarcan muchas materias o pequeñas actuaciones entre las dos lenguas extranjeras del centro, aspectos metodológicos y aspectos curriculares. En estas reuniones de comienzo de curso también se pone énfasis en los hábitos que se procurarán inculcar al alumnado como por ejemplo el dirigimos dentro y fuera del aula al alumnado en L2-francés, admitir el uso de errores cuando habla el alumnado y felicitar por su uso constantemente. Valoramos la intención de hablar en L2 del alumnado y minimizamos la sensación de error que puedan tener. En las notas de la asignatura de francés se ve reflejado positivamente este esfuerzo.

INTEGRACIÓN EN EL PROYECTO EDUCATIVO DE CENTRO

Todas las prácticas bilingües a las que nos hemos referido hasta ahora forman parte de nuestro proyecto educativo de centro, actualizado por última vez en el

6

curso 2019-2020. La metodología AICLE, los recursos utilizados, el modo de clasificar los recursos que se crean cada año, la presencia de actividades que trabajen las cinco destrezas de la lengua en la DNL (Disciplinas no lingüísticas implementadas en L2-francés), el porcentaje mínimo, primero del 30% y luego del 50% de uso de la L2-francés, llevan formando parte de nuestro proyecto educativo desde el curso 1999-2000.

El trabajo PEL (Porfolio Europeo de las Lenguas) forma parte, primero solo a partir de 3º de primaria y desde hace 12 años desde educación infantil de 3 años hasta 6º de primaria, de nuestro proyecto educativo de centro. El CIL (Currículo Integrado de las lenguas) sigue siendo una práctica de todo el equipo docente desde hace 15 años. El trabajo cultural francófono (fiestas, apertura del centro a otros centros de la misma o diferente etapa educativa, acogida de prácticos o asistentes de lenguas, la participación en concursos francófonos, la celebración de onomásticas francófonas,...) lleva implementándose y presente en nuestro proyecto educativo, 20 años. Por último, desde que tenemos Facebook y las autorizaciones correspondientes para la publicación de trabajos o noticias relacionadas con el centro bilingüe (año 2015), dinamizamos nuestras buenas prácticas y las hacemos más visibles en las redes sociales, tal y como se explica en nuestro proyecto educativo (@CEIPReyesCatolicosCadiz). En conclusión, el centro bilingüe define cada apartado de nuestro proyecto educativo desde hace muchos años y esto es aceptado y respetado por todos los que trabajamos en él así como por las familias y alumnado que nos muestran todo su apoyo.

7



ADECUACIÓN A LA REALIDAD Y NECESIDADES DEL CENTRO Y DE SU ENTORNO

Nuestra manera de adaptarnos a nuestra realidad y entorno ha sido la siguiente:

Por un lado, conscientes del apoyo e ilusión que toda la comunidad educativa mostraba hacia los resultados que hemos ido obteniendo desde los primeros años de implantación del bilingüismo (alto nivel de rendimiento del alumnado, adquisición de una buena competencia lingüística en L2 y una alta motivación hacia el mundo francófono), siempre hemos procurado implicarnos en todos los proyectos de innovación y mejora a nuestro alcance. Ejemplo de ello ha sido la participación durante tres años (uno de preparación y dos de participación con alumnado) en un Comenius con 9 países de la UE. Nuestro profesorado se ha formado para ser examinador DELF y nuestro centro ha conseguido ser Centro examinador DELF desde el año pasado aunque ya había sido sede de exámenes Delf (scolaire et junior, unos años; y Prim, otros). También hemos conseguido el sello Label FrancÉducation a la excelencia en la enseñanza de la lengua francesa hace cuatro años y

8

acabamos de renovar el sello este curso escolar por tres años más. Para estar a la altura de lo que nuestra comunidad educativa espera de nosotros nos mantenemos permeables a todas las propuestas que implican la presencia de la lengua y la cultura francófonas en nuestro centro: acogida de prácticos francófonos, futuros profesores de francés, padres y madres que proponen lecturas en francés, colaboraciones con la Escuela Oficial de idiomas de Cádiz y Chiclana para realizar actividades en francés, colaboraciones con otros centros de primaria de la provincia (invitándolos a celebrar la francofonía con nosotros), colaboraciones con otros centros franceses que visitamos en nuestro viaje fin de estudios a París, organización de un viaje fin de estudios a París con visita a un centro de primaria, visitas culturales y lúdicas,...



Por otro lado, el paso de una línea bilingüe español-francés a dos y más tarde a tres, nos llevó a invertir esfuerzos en atender a la diversidad en lengua extranjera pero sobre todo en AICLE. Parte de nuestro profesorado está formado para hacerlo y de hecho participa formando a otros compañeros en el Aula Virtual de la Junta de Andalucía en esta ya, su 6º edición (NEAE y centros bilingües). Al igual que se coordinan muchas otras medidas, los equipos docentes venimos coordinando medidas para atender a la diversidad y flexibilizar la metodología y la evaluación para estos casos.

APLICACIÓN DE NUEVAS METODOLOGÍAS Y USO DE LAS TIC

En nuestro centro trabajamos por proyectos de una a tres veces en el curso escolar dependiendo de los cursos. La lengua francesa está implicada siempre en todos los casos. En los últimos años destacamos los proyectos del tercer ciclo de Harry Potter, Donación de sangre, Cambio Climático y Le petit Prince. Nuestro alumnado renueva anualmente su permiso para usar tabletas en su trabajo en el colegio lo cual dinamiza el aprendizaje y ayuda a trabajar sobre el buen uso de las TIC. Además, hemos venido usando las dinámicas de la clase invertida (Flipped Classroom) en numerosas ocasiones en todos los ciclos contando con muy buena aceptación. En competencia Digital han creado una radio escolar para trabajar la competencia lingüística incluyendo entrevistas en francés. También han aprendido a trabajar con el Chroma y viajar a París anualmente. La asignatura de francés cuenta con un blog de la asignatura en cada nivel para facilitar el seguimiento del trabajo por las familias y el propio trabajo del alumnado en casa (Ejemplo del blog de 6º: <https://rrccfrancessexieme.blogspot.com/>). Para la evaluación, en los cursos superiores se utiliza Plickers u otras aplicaciones que la dinamizan. También trabajamos con la autoevaluación y la toma de conciencia de cada alumno sobre su propio aprendizaje presentando al alumnado los criterios de evaluación junto con la nueva actividad. Esta medida los hace más eficaces en el esfuerzo invertido y conscientes de su mejora competencial durante el propio proceso de aprendizaje. Usamos infografías para apoyar un trabajo unificado en lenguas (cómo dar la opinión, cómo hacer una presentación oral,...). Para atender a la diversidad ponemos a disposición del alumnado tabletas u ordenadores que faciliten y hagan más motivador el trabajo de las asignaturas.

10

Recientemente el uso de insignias también se está implementando para mejorar la motivación al logro. Asimismo, el trabajo del profesorado en aprender a aprender también está viendo sus frutos en los resultados académicos del alumnado que se muestra muy dependiente en ocasiones de sus familias para el trabajo académico.

Apadrinando escalones en el Ceip Reyes Católicos.



CARÁCTER INTERDISCIPLINAR

El carácter interdisciplinar se muestra en varias acciones en nuestro centro:

- el trabajo por proyectos ya nombrado
- el uso del CIL para coordinar acciones entre varias áreas lingüísticas o DNL con AICLE o no en el mismo tiempo

El resultado se intenta hacer visible mediante redes sociales (Facebook del centro).

ATENCIÓN A LA DIVERSIDAD Y ALUMNADO CON NEAE EN EL AULA BILINGÜE

Para atender al alumnado con NEAE en el aula bilingüe utilizamos el material del curso de formación del Aula Virtual de la Junta de Andalucía diseñado para tal propósito. Somos autores del mismo. El trabajo se resume en varios pasos:

- Profundizar en los casos concretos de cada clase ya que las NEAEs son muy diversas y no se pueden abarcar todas en general. Lo hacemos con ayuda de decálogos generados por asociaciones expertas en cada una de las NEAEs de nuestros alumnos.
- Llegar a una profunda comprensión de AICLE que, bien implementado, ayuda a la atención a la diversidad puesto que AICLE implica más trabajo sobre un mismo tema, mayor número de actividades, más tipos de inteligencias implicadas, más apoyo visual e implicación de las cinco destrezas de la lengua.
- Aplicar flexibilidad metodológica y evaluativa: mayores/menores tiempos, formatos variados (Anexo 2 para ver tabla sobre tipos de adaptaciones que aplicamos).
- Estrecha colaboración con las familias y profesorado implicado muy coordinado en el trato a cada alumnado con NEAE.
- A veces, apoyo específico de los asistentes de lenguas.

ELABORACIÓN DE MATERIAL AICLE

Aunque afortunadamente este año contamos con algo de material editorial AICLE para Ciencias Sociales y Naturales, tradicionalmente venimos trabajando con material elaborado por nosotros mismos y por los asistentes de lenguas que siguen nuestras indicaciones sobre las necesidades AICLE. En su elaboración utilizamos páginas web, vídeos publicados mayoritariamente en Youtube y material editorial francés ya que nos interesa el punto de vista

francófono sobre cada tema y no reproducir el mismo enfoque español sobre estos. En su momento, profesorado de este centro colaboró en la creación de las unidades AICLE publicadas por la Junta de Andalucía (<http://portal.ced.junta-andalucia.es/educacion/webportal/web/aicle/secuencias-aicle>). Las nuevas creaciones se van archivando puntualmente y poniendo a disposición del profesorado año tras años para su consulta, reutilización, ampliación o mejora.

ELABORACIÓN DE CURRÍCULO INTEGRADO DE LA LENGUAS E INCLUSIÓN EN EL PROYECTO LINGÜÍSTICO DEL CENTRO

Tal y como hemos comentado anteriormente, el CIL viene siendo una práctica constante en nuestro centro. Aunque no fue fácil comenzar a coordinar acciones en los primeros años, actualmente su práctica se encuentra consolidada en nuestro centro. Dedicamos una tarde de septiembre, antes de programar las respectivas áreas, a diseñar nuestro CIL por equipos docentes. En total tenemos seis reuniones de duración entre hora y dos horas en las que se estructura todas las acciones que van a ser coordinadas a lo largo del curso escolar. En ella están presentes todos los profesores del curso y hacen gala de flexibilidad en su programación para hacer coincidir en el tiempo y en el formato los contenidos coordinables. Es el momento de decidir los proyectos y las onomásticas en cuyo trabajo se van a implicar varias áreas (lingüísticas o no), pero también en coordinar y situar en la misma quincena los contenidos lingüísticos de las áreas lingüísticas (español, francés e inglés). El formato en el que nosotros presentamos el CIL es, en años anteriores, una hoja por unidad donde se pueden ver de un vistazo todos los acuerdos. El CIL se muestra en cada aula en todo momento. El documento es compartido por todos los

implicados en Google Drive porque en ocasiones hay que hacer modificaciones y de este modo es fácilmente consultable y editable por todos.

ELABORACIÓN DE MATERIAL AICLE PARA LA ATENCIÓN A LA DIVERSIDAD Y ALUMNADO CON NEAE

Puesto que AICLE en sí trabaja la atención a la diversidad y el material creado para cada unidad es variado, en pocas ocasiones es necesario crear un material específico para las NEAE. Tal y como se ha indicado en el punto previo sobre atención a la diversidad, intentamos comprender bien el funcionamiento de cada alumno NEAE y adaptar o simplemente utilizar, el material creado para AICLE. Nos mostramos muy flexibles en su utilización y evaluación e intentamos facilitar coordinación con familias y uso de las TIC para un trabajo más motivador y ágil. El material AICLE adaptado para NEAE suele ser simplemente incorporado al dossier de cada unidad para su reutilización en posibles futuros casos.

IMPLICACIÓN DE LOS DIFERENTES AGENTES DE LA COMUNIDAD EDUCATIVA

En el uso de la lengua francesa en el centro y en la difusión de la cultura francófona se implican activamente profesorado, alumnado y padres. Contamos con un AMPA muy colaboradora en cada propuesta que le hacemos pero también con iniciativa propia. Un ejemplo de ello es la creación de agendas escolares anuales con diseño en francés, degustación de productos franceses en la fiesta de fin de curso, becas para el viaje fin de estudios a París en 6º y organización de fiestas francófonas.



CEIP REYES CATÓLICOS

12 de abril · 🌐



Los alumnos del primer ciclo degustaron el Carambar



El profesorado continua formándose asistiendo al nivel C1 de francés en las EOI o preparando los DELF C1 y C2 con el instituto Cultural Francés de Sevilla. También participan de las becas de formación e inmersión lingüísticas al alcance (Junta de Andalucía o Ministerio de Educación francés mediante el sello Label FrancÉducation). También muestra su implicación formándose para ser examinador/a DELF o ejerciendo como tales en las diferentes campañas desde hace cuatro años.

15

La coordinación con nuestro IES de referencia (IES Drago) es buena y se realiza puntualmente dos veces al año. La intención es un paso fluido del alumnado de un centro a otro y la mejor utilización de los recursos disponibles para atender a la diversidad de perfiles.

Las Facultades de Ciencias de la Educación y de Filosofía y Letras de la UCA cuentan con nosotros para ciertas colaboraciones (exposiciones, concursos, acogida de prácticos,...).

Asimismo, desde que el francés se convirtió en L3 de la mayoría de los centros de primaria de nuestra localidad, les invitamos anualmente a celebrar la francofonía con nosotros.

DIFUSIÓN DE LA BUENA PRÁCTICA

El conjunto de buenas prácticas que presentamos y que revierte en una buena competencia en interacción oral de nuestro alumnado al final de primaria, es difundido frecuentemente en radio, prensa, televisión local, artículos científicos (como parte de un buen PLC) y en Facebook. El ejemplo más sonado fue la adquisición del sello Label FrancÉducation hace cuatro años convirtiéndonos en el primer centro de primaria en España en conseguirlo. Hemos renovado el sello el pasado mes de septiembre 2019 por tres años más. La difusión de pequeños logros también se hace casi a diario en nuestras redes sociales.



APERTURA A OTROS ENTORNOS BILINGÜES

De 2013 a 2015 estuvimos inmersos en un programa Comenius con lengua base en francés con nueve países europeos trabajando la música, la danza y la gastronomía. Nuestro alumnado viajó a Francia, Portugal, Turquía e Italia. Nuestras familias recibieron a alumnado de esta procedencia y además de Polonia, Polinesia francesa, Bulgaria y Grecia.

Cada año desde hace 17, el alumnado de 6º hace un viaje a París y pasa unos días en un colegio de las capital francesa donde entra en contacto con alumnado de su edad y con el entorno escolar francés.

Nuestro centro también abre sus puerta a la acogida de prácticos españoles o francófonos. Es habitual desde hace seis años la acogida de prácticos de la Sorbona IV de París en Francia y de la Haute Grande École Jacquart de Namur en Bélgica, además de los prácticos de nuestra Facultad de Ciencias de la Educación de la UCA.

17

Frecuentemente invitamos a personas de nuestra comunidad educativa a leer historias en francés el día del libro, u organizamos actividades relacionadas con proyectos a alumnado de las Escuelas oficiales de idiomas de Cádiz y Chiclana.

Todos los años desde nuestros comienzos nuestro alumnado se presenta al concurso “Tu connais la francophonie?” (antiguo “Tu connais la France?” de Galiadir, la Asociación de profesores de francés de la provincia de Cádiz) cosechando premios en las cinco modalidades cada año.



SOSTENIBILIDAD DE LA PRÁCTICA PROPUESTA Y POSIBILIDADES DE ADAPTACIÓN

El conjunto de buenas prácticas que a nuestro juicio nos da un buen resultado competencial final en L2-francés en primaria a demostrado funcionar a lo largo del tiempo. Este año hacemos 20 años de centro bilingüe con excelentes resultados todos ellos. Sin embargo, el formato de buenas prácticas ha ido evolucionando. Hemos ido mejorando y esperamos seguir haciéndolo. Somos flexibles con las medidas tomadas porque intentamos ser sensibles a las mejoras que se van planteando en educación y a las exigencias legales que

han ido cambiando a lo largo de estos años. Los 20 años de trabajo de intensa dedicación a los buenos resultados en competencia en L2 ha contribuido a que las buenas prácticas como CIL, PEL, manera de trabajar AICLE, trabajo de la cultura francófona,... queden consensuadas y asumidas desde hace mucho tiempo por nuestra comunidad educativa independientemente de que el profesorado cambie ya que están incluidas en nuestro PLC y Proyecto Educativo. Gracias también a los momentos anuales de reflexión sobre estas prácticas podemos seguir mejorando y planteando cambios o ajustando medidas. Nuestro objetivo es consensuar todo lo posible. Para ello intentamos simplificar las medidas lo más posible ya que es importante que todo el profesorado lo vea viable y lo aplique con facilidad.

Sobre las posibilidades de aplicación, cuando otros centros nos piden formación o ayuda a la implantación de algún aspecto de nuestra práctica, estamos encantados de colaborar y de mostrar posibles adaptaciones o aplicaciones. Siempre intentamos poner el acento en el consenso, en el poder del trabajo en equipo y en la simplificación de las medidas nuevas a implantar para hacerlas muy viables para todos. Por último, intentamos no olvidar que la flexibilidad y el replanteamiento de las medidas tomadas y que no funcionan debe estar a la orden del día.

ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS Y EXTRAESCOLARES

La actividad extraescolar por excelencia en nuestro centro es el viaje fin de estudios a París durante una semana. El objetivo es lúdico, lingüístico y cultural. Asisten a un colegio francés de primaria, realizan visitas culturales con guías en francés, y ellos son los guías en todo momento. Con ello se pretende que se lancen a hablar en un entorno francés real y pongan en

práctica lo aprendido. Ellos nos guían por las calles preguntando indicaciones, ellos se encargan de contactar en los mostradores de información y recepción, de hablar con sus iguales en L2-francés y de gestionar lo que se necesite durante el viaje usando la L2.

A lo largo de estos 20 años hemos tenido clases de francés para padres por las tardes, para alumnos que tenían L2 inglés cuando había dos líneas en el centro y solo una era bilingüe francés, y el centro por las tardes se convierte en una academia de idiomas (Chelsea) donde se imparten clases de inglés y de francés.

Entre las actividades complementarias frecuentes nuestro alumnado ha visitado zonas de nuestra ciudad con guías en francés (torre Tavira, barrio del Pópulo, barrio de Santa María,...), hecho las actividades del Museo de la miel con monitores en francés, recibido la visita de cuentacuentos en francés, asistido a la celebración de la francofonía en el teatro de Puerto Real durante 11 años y asistido a cursos de teatro en francés con Sylvie Nys.

PROYECTOS DE INTERCAMBIO CON ALUMNADO EXTRANJERO

En nuestro centro tomamos la decisión de no participar en intercambios con alumnado extranjero de forma sistemática porque el alumnado no se mostraba maduro afectivamente para afrontarlo. Preferimos optar por el viaje fin de estudios a París sin intercambio pero con contacto con chicos y chicas de su edad. También hemos participado puntualmente en un Comenius que sí implicó intercambio pero no es una actividad instaurada sino esporádica.

PROYECTOS DE INTERCAMBIO O ESTANCIAS DEL PROFESORADO EN EL EXTRANJERO

20

Nuestro profesorado lleva participando en todas las estancias e intercambios que se nos proponen desde 1999. Hemos disfrutado de estancias profesionales en Francia, Suiza y Bélgica, de becas del Ministerio de Educación Francés en Nantes, Besançon y Vichy, de becas Comenius en Francia y Bélgica, de inmersiones lingüísticas en España y en Francia en verano. Lamentamos que últimamente, debido a que ya hemos participado en todas ellas de manera intensa y frecuente, no consigamos nos sigan becando o haciéndonos beneficiarios de ayudas.

IMPLEMENTACIÓN DEL PORTFOLIO EUROPEO DE LAS LENGUAS

Llevamos 20 años trabajando el PEL (desde 1999). Al principio solo era a partir de 3º con los grupos bilingües. Cuando en 2002 se implementó la sensibilización a la lengua extranjera en educación infantil, también lo incluimos en esta etapa (formalizando su participación a partir de 2006). Cuando el centro pasó de ser sección bilingüe a centro bilingüe, todos los cursos pasaron a trabajar el PEL. Nuestra manera de hacerlo es la siguiente:

- En AICLE se trabajan las cinco destrezas de la lengua en cada tema o proyecto.
- Se reflexiona formalmente sobre el aprendizaje de la lengua y se rellena el pasaporte y la biografía una vez al final de primaria.
- Se recopilan trabajos para el Dossier durante los nueve años de educación infantil y primaria. De infantil de 3 años a 3º de primaria se recogen en papel y audio muestras del trabajo en lenguas extranjeras (con gran presencia de trabajos en francés aunque no exclusivamente). De 4º a 6º de primaria se enseña al alumnado a usar el ePEL (que aunque las autoridades

21

aconsejan su uso a partir de los 14 años, nosotros pedimos autorización a las familias antes y el alumnado va organizando su portfolio de una forma limpia y digital). Cuando pasan al IES Drago, nuestro instituto de referencia, saben ya usar bien su ePEL y han tenido tiempo de subir digitalmente sus trabajos en papel desde infantil 3 años.

En la asignatura de lengua francesa procuramos realizar un trabajo PEL cada vez que leen un libro (una vez por trimestre), en cada fiesta francófona (Halloween, la Toussaint, Noël, la galette des rois, la chandeleur, les oeufs de Pâques, le poisson d'avril y la francophonie) y hacer grabaciones de orales en francés para ir reflexionando sobre sus procesos de aprendizaje.

OTROS PROGRAMAS: PROYECTO LINGÜÍSTICO DE CENTRO, PLAN DE LECTURA Y BIBLIOTECA, ETC.

En 2013 nos convertimos en uno de los centros pilotos de PLC de Andalucía. En 2016 habíamos terminado los tres años de pertenencia a programa P1 PLC y, una vez el PLC formaba parte de nuestro proyecto educativo, disfrutamos del consenso en medidas de diversa índole relacionadas con la mejora de la competencia en comunicación lingüística en nuestro centro. Nuestro trabajo está sirviendo a otros centros para arrancar en este programa de gran envergadura y de grandes resultados. Nuestro PLC ha consensuado medidas en las 13 líneas de actuación del programa, a saber: las cuatro destrezas de la lengua, normalización de cuadernos y trabajos, bilingüismo, atención a la diversidad, TIC, CIL,...

Anualmente se recuerda al profesorado de la plantilla y de nueva incorporación la obligación de incluir las medidas consensuadas y acordadas en sus

programaciones mediante una reunión y el envío del documento con todos sus anexos. Asimismo, anualmente revisamos y modificamos cuando hay acuerdo, las medidas que no llegan a ser satisfactorias o que pretenden mejorarse. Actualmente, los nuevos proyectos para seguir mejorando aspectos de la competencia en comunicación lingüística los incluimos en el programa Comunic@. Llevamos tres años trabajando sobre la opinión, las presentaciones y este año además sobre la escritura creativa y el debate.

En un centro bilingüe como el nuestro, con contrastada tradición de enseñanza de la lengua extranjera, todas las medidas bilingües están recogidas en nuestro PLC.

El centro bilingüe se suma al trabajo de lectura y al de biblioteca con una mediateca de francés con una colección de más de mil títulos en francés. Contamos con una colección de libros para educación infantil en francés que se trabaja en el aula y que se deja en préstamo en infantil de cinco años. De 1º a 3º de primaria se cuenta con 8 colecciones de libros en francés que van circulando trimestralmente para préstamo en casa (Tchoupi, Barbapapa, L'âne Trotro, Petit Ours Brun, Drôles de petites bêtes,...). A partir de 4º y hasta 6º cada alumno/a lee un libro al trimestre en francés elegido libremente de entre los disponibles en la biblioteca de la mediateca de francés. Durante los recreos, el alumnado también puede leer libros en francés en la biblioteca del centro donde hay otra pequeña colección de títulos variados. Últimamente para la lectura en L2 motivamos al alumnado a leer páginas web francófonas de su interés ya que no a todo el alumnado le interesan los cuentos o libros que disponemos. Intentamos que una vez en la etapa de primaria cada alumno lea

23

al menos un cómic en francés debido a la tradición cultural belga que hay tras ellos.



En el programa AulaDCine, todos los lunes por la tarde se proyectan en el centro películas. Desde sus comienzos, hace cuatro años, se incluyen entre su programación películas en francés como Ratatouille, La famille Bélier, Kirikou,...

INCORPORACIÓN DE ASPECTOS RELACIONADOS CON LA IGUALDAD ENTRE HOMBRES Y MUJERES, LA VIOLENCIA DE GÉNERO, LA EDUCACIÓN MEDIOAMBIENTAL Y LA EDUCACIÓN EN VALORES

Nuestro centro se muestra activo en la realización de actividades que promueven aspectos relacionados con la coeducación, la violencia de género, la educación medioambiental y en general la educación en valores. En parte porque el área de ciudadanía se imparte en francés-L2 en 5º pero también

24

gracias a la implicación de todos y especialmente de los coordinadores de estos programas, conseguimos trabajos muy interesantes por parte de nuestro alumnado.

Algunos ejemplos de cursos pasados son:

- Frases en francés que muestran conquistas en los derechos de la mujer y objetivos futuros.



- Manos con frases para la paz en francés.



- Trabajo frecuente en francés sobre biografía de mujeres notables.
- Trabajo sobre los roles femeninos y masculinos.



25

- Trabajo sobre la identidad de género.



- Proyecto sobre el cambio climático.



EL CENTRO BILINGÜE Y EL COVID

Durante el confinamiento del curso 2019-2020, las dos asistentes de lengua han trabajado con el alumnado que no llevaba bien el área de francés en

26

sesiones individuales semanales y que han tenido mucho éxito ya que ha permitido seguir trabajando y conseguir los objetivos mínimos del curso satisfactoriamente en la gran mayoría de ellos casos.

ANEXOS

- **ANEXO 1. CIL**

- **ANEXO 2. TABLA NEAE**

CIL 6º 1ª UNIDAD	LENGUA	FRANCÉS	INGLÉS	C. NATURALES	C. SOCIALES	ED. FÍSICA	C. DIGITAL	PLÁSTICA	MÚSICA	MATEMÁTICAS
C O N T E N I D O S	Reglas de acentuación. El nombre: clases. Género y número. Expr. Oral: Debate Turismofobia Expr. Escrita: Publicación del verano CE: turismofobia CO: incendios forestales	- Distinguir el masculino y el femenino en el oral - Los artículos definidos - Los artículos indefinidos - Los adjetivos demostrativos - Los adjetivos posesivos - Distinguir el singular y el plural - Las diferentes naturalezas de los documentos escritos - El emisor y el destinatario - El tema general y el objetivo del documento escrito - La televisión - Las unidades de medida - Chanson - La correspondance - Le lieu et la date - En train de... - Fórmulas para empezar y terminar una carta - Fórmulas para cartas informales - Saluer, aborder à qq'un - Demander des nouvelles - Interpeller qq'un - Livre de lecture de leur choix - Tipos de diccionario - Tipos de acentos en francés	Partes De Una Casa. Cosas Que Puedes Encontrar En Una Casa. Preposiciones De Lugar.	La materia y sus propiedades. MezclaS Y TIPOS características de la energía. Fuentes de energía. Los cambios físicos y los cambios químicos. El calor y sus efectos. La luz: cract. Y tipos de cuerpos. La reflexión y la refracción.		Balonmano Calentamiento y vuelta a la calma	Internet. Qué necesitas para acceder a Internet Las páginas web. Búsqueda en Internet Páginas web de referencia. Libros Contenidos registrados.	Tarjetas de pergamano	<u>Lenguaje Musical:</u> - La escala pentatónica <u>La voz:</u> - Creación canción a partir de " Eco de Tambores" <u>Instrumentación:</u> - "Los magos del valle" a flauta <u>Cultura y audición:</u> - Prehistoria y Antigüedad	El sistema de numeración decimal. La propiedad distributiva. Práctica de la multiplicación y de la división. Operaciones combinadas. Uso de la calculadora.
C I L	Acentos Género y número	Acentos Género y número Numeración Calentamiento y vuelta a la calma				Calentamiento y vuelta a la calma	Blog			Numeración
CELEBRACIONES	26 de Septiembre Día Internacional de las Lenguas									

NUEVE TIPOS DE ADAPTACION FUNDAMENTALES EN LA INTERVENCIÓN EDUCATIVA EN EL AULA INCLUSIVA, adaptado de *Inclusión-Teaching Strategies* (2005).

Tipo de adaptación	¿Qué hacer?	Como por ejemplo...
Tamaño	Adaptar el número de cuestiones que el alumno debe completar o aprender	Reducir el número de palabras nuevas de vocabulario a aprender
Tiempo	Adaptar el tiempo asignado y disponible para completar una tarea, aprender un contenido o realizar una prueba de evaluación	Aumentar el disminuir el tiempo de realización de una actividad
Nivel de apoyo	Incrementar la cantidad de apoyo personal a un alumno	A través de un trabajo en pareja, con profesores de apoyo, etc.
Instrucción	Adaptar la instrucción a las necesidades del alumno: estrategias curriculares	Usar apoyos visuales , proporcionar más ejemplos, planificar grupos de aprendizaje colaborativo
Resultados	Adaptar el modo en que el alumno puede presentar sus resultados de aprendizaje	En lugar de responder a través de preguntas escritas, permitirle respuestas verbales, ofrecer otras formas de demostrar que se ha aprendido (dibujo, representaciones teatrales, etc.)
Dificultad	Adaptar el nivel de habilidad que se requiere, el tipo de actividad o el procedimiento de cómo un alumno debe acercarse y enfocar la tarea	Permitir diferentes tipos de fichas, simplificar las instrucciones o el enunciado de una tarea
Participación	Adaptar el concepto de participación y planificar diversas formas de participar en una tarea y en el aula	Establecer que participar no sólo es buscar materiales, sino también organizarlos y guardarlos
Alternativas	Adaptar los objetivos usando los mismos materiales	En una clase de geografía, usando el mismo mapa todos, unos alumnos han de aprenderse las capitales y otros tan sólo ser capaces de señalarlas en el mapa
Estrategias Curriculares	Proporcionar diferentes estrategias curriculares y materiales para responder a las necesidades y objetivos individuales de cada alumno	Durante una prueba de evaluación, un alumno aprender cómo manejar un ordenador para utilizarlo como recurso de aprendizaje